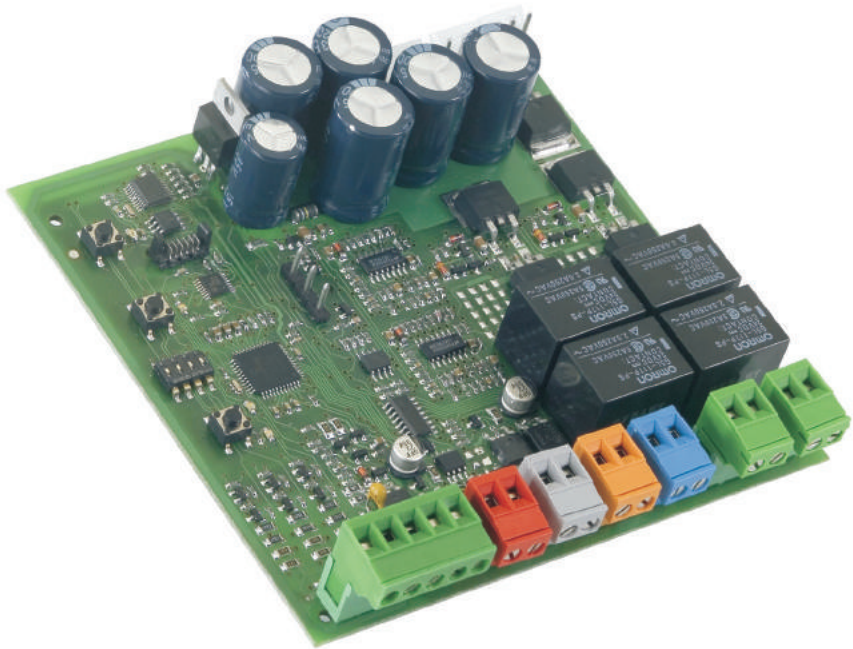


# BRAIN 15



**GENIUS**®

# ITALIANO

## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



**ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.**

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare a fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'insuccesso della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con intervento onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischii meccanici di movimento, come ad. Es. schiacciamento, convogliamento, cesoimento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

# ENGLISH

## IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



**ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation.
5. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
6. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
7. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
8. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
9. For non-EU countries, in addition an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in order to national legal regulations.
10. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
11. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
12. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
13. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
14. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical

- movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

# FRANÇAIS

## CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conservé les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'un usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

# ESPAÑOL

## ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guardar las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funciona-

- miento del producto y/o representar fuente de peligro.
- GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
  - No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
  - Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
  - Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
  - GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los circuitos que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
  - La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+D.
  - Quiten la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
  - Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omipolar.
  - Comprobar que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
  - Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
  - La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiaplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
  - Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
  - Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
  - GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
  - Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS.
  - No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
  - El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
  - No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
  - La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
  - Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
  - Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
  - El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
  - Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

## DEUTSCH

### HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



**ACHTUNG!** Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

- Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammaren Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzubringenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- Die Installation mit der Bezeichnung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
- Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
- Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omipolarer Abschaltung empfohlen.
- Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischen geschaltet ist.
- Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- Die Automatik verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie

eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Trös verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.

- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.
- Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in "Notfällen" liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automatik aufhalten.
- Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensoreller Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
- Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automatik zu vermeiden.
- Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
- Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig.

## NEDERLANDS

### WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



**LET OP!** Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgelezen. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou dit product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De mechanische bouwelen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
- Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- GENIUS is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
- Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpole schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpole overbrekting.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieel schakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakellimiet hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
- De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
- Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingsbord dat goed op de constructie van het hand- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geproduceerd.
- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
- Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- De toepassing mag zelf geen gebruik door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensoriele beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training. Sta het niet toe dat kinderen of volwassene zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- Ga alleen tussen de vliegtuig door als het heel helemaal geopend is.
- De toepassing mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan



## INDEX

1. AVERTISSEMENTS	page.24
2. LAYOUT ET CONNEXIONS	page.24
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	page.25
3.1. Description des composants	page.25
3.2. Description des borniers	page.25
3.3. Fonction anti-écrasement	page.25
3.4. Coup de bélier	page.25
4. PROGRAMMATION DE LA LOGIQUE	page.25
5. PROGRAMMATION DE VITESSE	page.25
6. MISE EN FONCTION	page.25
6.1. Vérification des leds	page.25
6.2. Programmation des Dip-switches	page.26
6.3. Apprentissage temps - setup	page.26
7. INSTALLATION DES ACCESSOIRES BUS	page.27
7.1. Adressage des photocellules BUS	page.28
7.2. Mémorisation des accessoire BUS	page.29
7.3. Mémorisation encoder BUS	page.29
8. MÉMORISATION DE LA CODIFICATION RADIO	page.29
8.1. Mémorisation des radiocomandes - JLC (Amigo-Kilo)	page.29
8.2. Mémorisation des radiocomandes 433 RC (Bravo - Echo)	page.30
9. KIT BATTERIE (OPZIONAL)	page.30
10. ESSAI DE L'AUTOMATISME	page.30
11. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	page.31

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant:** FAAC S.p.A.

**Adresse:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE

**Déclare que:** La platine électronique BRAIN 15

est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes

2006/95/CE Directive Basse Tension

2004/108/CE Directive Compatibilité Électromagnétique

Note supplémentaire:

ce produit a été soumis à des essais dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par FAAC S.p.A.).

Bologna, le 1<sup>er</sup> janvier - 2013

CEO

A. Marcellan

Remarques pour la lecture de l'instruction

Lire ce manuel d'installation dans son ensemble avant de commencer l'installation du produit.

Le symbole souligne des remarques importantes pour la sécurité des personnes et le parfait état de l'automatisme.

Le symbole attire l'attention sur des remarques concernant les caractéristiques ou le fonctionnement du produit.



## 1. AVERTISSEMENTS



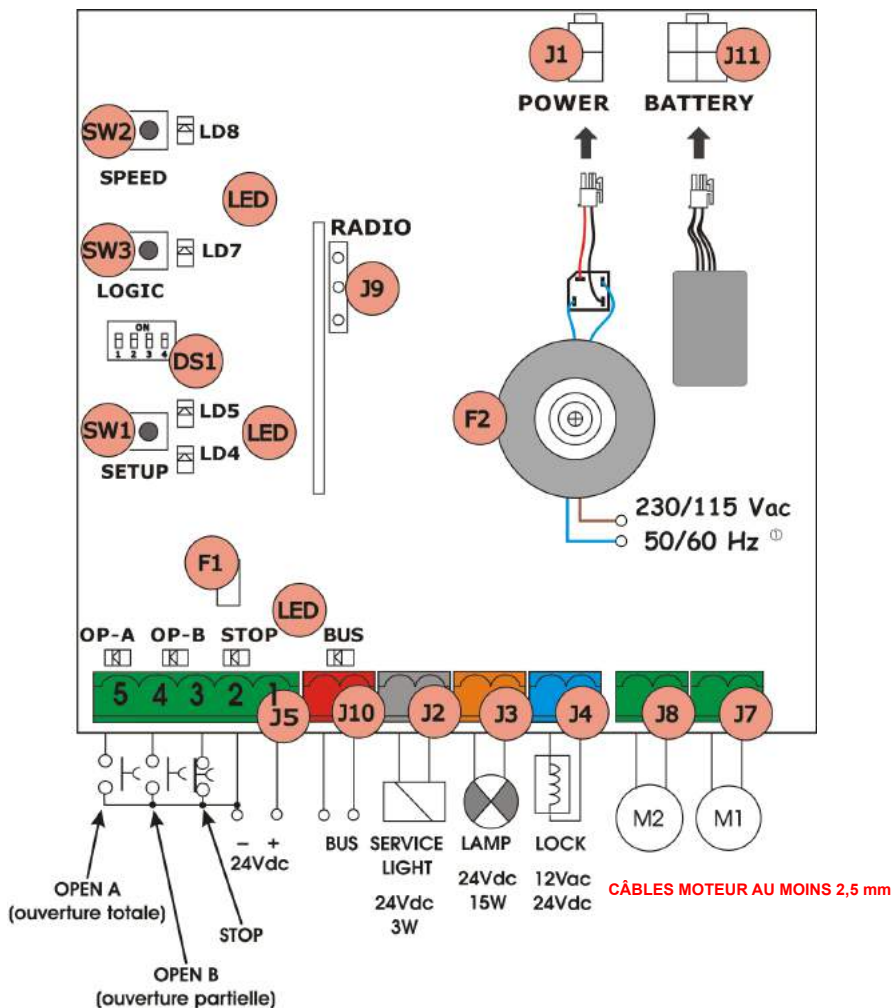
Avant tout type d'intervention sur l'armoire électronique (connexions, entretien), toujours couper le courant électrique.

Prévoir en amont de l'installation un disjoncteur magnétothermique différentiel au seuil d'intervention adéquat.

Toujours séparer les câbles d'alimentation des câbles de commande et de sécurité (bouton-poussoir, récepteur, photocellules, etc.).

Pour éviter toute perturbation électrique, utiliser des gaines séparées ou un câble blindé (blindage connecté à la masse).

## 2. LAYOUT ET CONNEXIONS



① La tension d'alimentation est en relation avec la version BRAIN 15 achetée.



### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation ①	230Vac (+6% -10%) - 50Hz <b>ou</b> 115Vac (+6% -10%) - 60Hz
Tension d'alimentation centrale ②	24 Vac nominale
Puissance absorbée	4W
Charge maxi Moteurs	150W x 2
Courant maxi accessoires (+24V)	250 mA
Courant maxi accessoires BUS	400 mA
Température de fonctionnement	-20°C... +55°C
Fusibles de protection a	F1 = autoripristinante; F2 = T2A-250V <b>ou</b> T4A-120V
Logiques de fonctionnement	A, E, AP, EP,A1,B,C
Temps de fonctionnement (délai d'attente)	5 minute (maximum)
Temps de pause	Variable en fonction de l'apprentissage (10 min. maxi)
Entrées bornier	Open A, Open B, Stop, BUS (E/S)
Entrées connecteur	Alimentation, batterie, module radio 3 broches
Sorties bornier	Moteurs, lampe clignotante, alimentation accessoires, électroserrure, contact lumière de service (90 s fixe)
Fonctions programmables	Logica (A, E, AP, EP,A1,B,C), Vitesse (Grande - Faible)
Fonctions apprentissage	Temps de pause, retard du vantail en fermeture



① La tension d'alimentation et le fusible de protection sont en relation avec la version achetée.

② En fonction de la tension de réseau, sur les bornes d'alimentation de la platine, on peut avoir des valeurs de sortie différentes. Avant la mise en service, toujours vérifier que la tension de sortie sur l'enroulement secondaire du transformateur est comprise entre 20 Vca et 26 Vca. La tension doit être mesurée à vide.

#### 3.1. Description des composants

J1	Connecteur ALIMENTATION
J2	Bornier commande LUMIÈRE DE SERVICE
J3	Bornier LAMPE CLIGNOTANTE
J4	Bornier ÉLECTROSERRURE
J5	Bornier COMMANDES
J7	Bornier MOTEUR 1
J8	Bornier MOTEUR 2
J9	Embroschage rapide MODULE RADIO 3 broches
J10	Bornier BUS
J11	Connecteur BATTERIE
SW1	Bouton-poussoir SETUP
SW2	Bouton-poussoir SPEED
SW3	Bouton-poussoir LOGIC
DS1	Dip-switch programmable
F1	Fusible protection transformateur et moteurs
F2	Fusible protection transformateur et moteurs
LED	LEDs de signalisation

### 3.2. Description des borniers

Borne et/ou Bornier	Description	Dispositif connecté
1	+24V	Alimentation accessoires
2	GND	Négatif
3	J5	STOP
4	OPEN B	Dispositif avec contact N.F. qui provoque le blocage de l'automatisme
5	OPEN A	Dispositif avec contact N.O. (voir chap. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT)
J10	BUS	Dispositifs de sécurité avec technologie BUS
J2	SERVICE LIGHT	Sortie commande Lumière de service (connecter une bobine relay à 24Vcc-100mA maxi)
J3	LAMP	Lampe clignotante 24Vcc - 15W
J4	LOCK	Électroserrure 12Vca ou 24Vcc (à installer sur vantail 1)
J7	MOT1	Moteur 1 (vantail 1)
J8	MOT2	Moteur 2 (vantail 2)



La commande lumière de service est active durant toute l'actionnement en ouverture ou en fermeture du portail et durant les 90 secondes suivantes.

On entend par vantail 1 le vantail qui s'ouvre le premier en ouverture.

### 3.3. Fonction anti-écrasement

La fonction électronique anti-écrasement est obtenue au moyen du contrôle d'absorption ampérométrique ou de l'encodeur des motorisations connectées à la BRAIN 15.

Si le portail rencontre un obstacle durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, la fonction anti-écrasement s'active en inversant le sens de marche de l'opérateur, augmentant ainsi le degré de sécurité de l'automatisme.

### 3.4. Coup de bélier

En activant cette fonction à chaque impulsion d'OPEN, le vantail sur lequel est installée l'électroserrure démarre, pendant quelques secondes, effectuant un mouvement de fermeture. Cela favorise le désenclenchement de l'électroserrure.

## 4. PROGRAMMATION DE LA LOGIQUE

On peut sélectionner 7 logiques différentes de fonctionnement en appuyant à plusieurs reprises sur le poussoir SW3 LOGIC.

La logique sélectionnée est ensuite visualisée par la led LD7 : le nombre de clignotements correspond à la logique sélectionnée  
**Voir le paragraphe 6.3.3**

## 5. PROGRAMMATION DE VITESSE

La vitesse de fonctionnement peut être réglée à tout moment en appuyant sur le bouton-poussoir SW2.

La vitesse sélectionnée est ensuite affichée par la LED LD8:

**LED allumée = GRANDE vitesse**

**LED éteinte = FAIBLE vitesse**

## 6. MISE EN FONCTION

### 6.1. Vérification des leds

Le tableau ci-après indique l'état des LEDs en fonction de l'état





des entrées (en caractères gras la condition d'automatisme fermée au repos).

Vérifier l'état des LEDs de signalisation d'après le tableau suivant.

**Tab. 1 - Fonctionnement des LEDs de signalisation de l'état des entrées**

LED	ALLUMÉE (contact fermé)	ÉTEINTE (contact ouvert)
STOP	<b>Commande inactive</b>	Commande active
OPEN A	Commande active	<b>Commande inactive</b>
OPEN B	Commande active	<b>Commande inactive</b>
BUS	Voir par. 7.2	

**6.2. Programmation des Dip-switches**

Le tableau suivant reporte les paramètres de configuration du dip-switch pour la programmation de la force, du type de moteur.

**Tab. 2 - Programmation des Dip-switches** (en caractères gras on indique les sélections par défaut)

Dip-switch	Description
	<b>FORCE BASSE</b>
	FORCE MOYENNE BASSE
	FORCE MOYENNE HAUTE
	FORCE HAUTE
	<b>COMPAS DIABLO</b>
	MISTRAL 324 ENV G-BAT 324 ENV / G-BAT 424 ENV
	MISTRAL 324 / MISTRAL 324 LS MISTRAL 424 / MISTRAL 424 LS SIROCCO 2524 / SIROCCO 2524 LS ELITE 324 / ELITE 424 G-BAT 324 / G-BAT 424 TRIGON 02-24 ROLLER 24
	NE PAS UTILISER

Avant le setup, sélectionner l'opérateur connecté à l'équipement, à l'aide des dip switch DS3 et DS4.

**6.3. Apprentissage temps - setup**

Avant toute manœuvre, exécuter un cycle de **SETUP**  
En cas de changement du type de moteur avec dip-switch DS3 et DS4 après la phase de **SETUP**, un nouveau **SETUP** sera nécessaire.

Quand on met la platine sous tension et qu'on n'a jamais exécuté aucun cycle de SETUP, les LEDs LD4 et LD5 commencent à clignoter lentement pour signaler la nécessité d'exécuter un cycle de SETUP.

Deux types de SETUP sont disponibles: AUTOMATIQUE ET MANUEL.

**6.3.1. SETUP AUTOMATIQUE**

1. Disposer les opérateurs pour le fonctionnement manuel et les positionner environ à la moitié de l'ouverture souhaitée.
2. Bloquer de nouveau les opérateurs et s'assurer qu'il est impossible de les actionner manuellement.
3. Maintenir la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que les LEDs LD4 et LD5 s'allument fixes.
4. Relâcher la touche setup. Les vantaux commencent, l'un après l'autre, la phase d'ouverture jusqu'à la butée mécanique.

Si l'un ou les deux vantaux commencent le mouvement par une manœuvre de fermeture, mettre l'installation hors tension et inverser les fils d'alimentation du(des) moteur(s) connecté(s). Remettre l'installation sous tension et reprendre à partir du point 1.

5. Une fois que la butée est atteinte en ouverture, les vantaux commencent, l'un après l'autre, la phase de fermeture jusqu'à la fermeture complète du portail.
6. Après une courte pause, les vantaux commencent, l'un après l'autre, une phase d'ouverture jusqu'à la butée mécanique.
7. Une fois que la position d'ouverture est atteinte, la phase de setup est terminée et, si celle-ci a été correctement exécutée, les deux LEDs LD4 et LD5 s'éteignent. Vice versa, les LEDs LD4 et LD5 recommencent à clignoter et il faudra répéter toute la procédure de setup.

Avec la procédure de **SETUP AUTOMATIQUE**, le retard de vantail en fermeture et le temps de pause sont sélectionnés par défaut. Pour en modifier les valeurs, exécuter une programmation de second niveau (voir paragraphe 6.3.4).

**6.3.2. SETUP MANUEL**

1. Disposer les opérateurs pour le fonctionnement manuel et les positionner environ à la moitié de l'ouverture souhaitée.
2. Bloquer de nouveau les opérateurs et s'assurer qu'il est impossible de les actionner manuellement.
3. Maintenir la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que les vantaux commencent, l'un après l'autre, une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée mécanique.

Si l'un ou les deux vantaux commencent le mouvement par une manœuvre de fermeture, mettre l'installation hors tension et inverser les fils d'alimentation du(des) moteur(s) connecté(s). Remettre l'installation sous tension et reprendre à partir du point 1.

4. Une fois que la butée est atteinte en ouverture, les vantaux commencent, l'un après l'autre, la phase de fermeture jusqu'à la fermeture complète du portail.
5. Après une courte pause, le vantail 1 commence une phase d'ouverture.
6. Donner une commande d'OPEN pour définir le début du parcours ralenti et attendre que le vantail atteigne la butée mécanique d'ouverture.
7. Le vantail 2 commence la manœuvre d'ouverture.
8. Donner une commande d'OPEN pour définir le début du parcours ralenti et attendre que le vantail atteigne la butée mécanique en ouverture.
9. Une fois à l'arrêt, le vantail 2 commence le comptage du temps de pause ; lorsque le temps souhaité s'est écoulé, envoyer une commande d'OPEN.
10. Le vantail 2 commence la phase de fermeture.
11. Donner une commande d'OPEN pour définir le début du parcours ralenti et attendre que le vantail atteigne la butée mécanique en fermeture.
12. Le vantail 1 commence la manœuvre de fermeture.
13. Donner une commande d'OPEN pour définir le début du parcours ralenti et attendre que le vantail atteigne la butée mécanique en fermeture.
14. Une fois que le vantail 1 a atteint la butée mécanique en fermeture, la phase de setup est terminée et, si celle-ci a été correctement exécutée, les deux LEDs LD4 et LD5 s'éteignent. Vice versa, les LEDs LD4 et LD5 recommencent



à clignoter et il faudra répéter toute la procédure de setup.



Si le PROcoder est présent, pendant la CONFIGURATION manuelle, il est possible d'arrêter les battants par l'impulsion OPEN APRÈS DÉBUT RALENTISSEMENT (par ex. si aucune butée mécanique n'est présente).



Avec la procédure de SETUP MANUEL, le retard de vantail en fermeture est sélectionné par défaut. Pour le modifier, exécuter une programmation de second niveau (voir paragraphe 6.3.4).



On peut modifier les valeurs du temps de pause et du retard de vantail aussi bien en fermeture qu'en ouverture, simplement en exécutant une programmation des paramètres de second niveau, sans répéter la procédure de setup.

### 6.3.3 PROGRAMMATION DE LA LOGIQUE

On peut sélectionner 7 logiques de fonctionnement différentes en appuyant à plusieurs reprises sur le poussoir SW3.

La logique sélectionnée est visualisée par la led LD7. Le nombre de clignotements correspond à la logique sélectionnée :

Tab. 3 - sélection logique

Logique	N° pression SW3	N° clignotements LD7
"A" Automatique	1	1
"E" Semi-automatique	2	2
"AP" Automatique « pas-à-pas »	3	3
"EP" Semi-automatique « pas-à-pas »	4	4
"A1" Automatique 1	5	5
"b" Semi-automatique « b »	6	6
"C" Présence humaine	7	7

### 6.3.4. PROGRAMMATION DE 2<sup>nd</sup> NIVEAU

Pour accéder au menu de 2<sup>nd</sup> niveau, appuyer sur le bouton SW2 SPEED en le maintenant appuyé pendant plus de 2,5 secondes. Les lumières des leds de SETUP deviennent fixes. Avec ce mode, la touche SPEED a pour fonction de faire défiler le menu. Les différents menus sont identifiés par le nombre de clignotements. La touche LOGIC sert à configurer la valeur du paramètre. Le défilement du menu est séquentiel et la sortie du menu de 2<sup>nd</sup> niveau se produit en enfonçant la touche SPEED pendant au moins 2,5 secondes.

Tab. 4 - Programmation avancée

Menu	Fonction	N° pression SW2	N° clignotement LD8	LD7 allumée	LD7 éteinte
1	Anti-vent	1	1	SI	NO
2	Coups de bélier	2	2	SI	NO
3	Soft-touch	3	3	SI	NO
4	Pré-clignotement	4	4	SI	NO
5	Retard de vantail en ouverture	5	5	SI	NO
6	Retard de vantail en fermeture	6	6	Compte du retard de la feuille	—
7	Temps de pause	7	7	Comptage du temps break	—
8	Espace de recherche de la butée (fonction active uniquement avec PROcoder présent)	8	8	FAIBLE Battant long	ÉLEVÉ Battant court



Pour les menus 6 et 7, enfoncer la touche LOGIC pendant tout le temps désiré. Le temps configurable varie entre 0 et 4,25 minutes.

**Anti-vent** : La fonction anti-vent permet à la grille de fonctionner également avec de fortes rafales de vent. La durée de recherche de l'obstacle est fixée à 5 sec. et commande l'inversion du moteur.

**Coup d'inversion** : La fonction coup d'inversion prévoit, lorsque la grille est fermée, qu'avant l'ouverture les moteurs poussent en fermeture pendant 3 sec. environ pour faciliter le déclenchement de l'électro-serrure.

**Soft-touch** : La fonction soft touch prévoit que les battants, après avoir touché la butée pendant la fermeture, reculent pour s'adosser délicatement. Cette fonction peut être utile pour respecter la courbe d'impact requise par la réglementation en vigueur.

**Pré-clignotement** : S'active 3 sec. environ avant chaque mouvement d'ouverture et de fermeture.

**Retard battant ouverture** : Retarde le départ en ouverture du battant 2 par rapport au battant 1, pour éviter l'interférence entre les battants.

**Retard battant fermeture** : Retarde la fermeture du battant 1 par rapport au battant 2.

**Temps de pause** : Dans les logiques A, AP, A1 est le délai configuré avant la re fermeture des battants après l'ouverture.

**Espace de recherche de la butée** : Ce paramètre permet de régler l'angle de recherche de la butée à l'intérieur duquel la carte arrête le mouvement sans inverser si elle détecte un obstacle ou la butée. Il est actif uniquement si le PROcoder est installé.

### 6.3.5. RECHARGEMENT CONFIGURATION PAR DÉFAUT

Pour rétablir la configuration par défaut, procéder de la manière suivante :

- Allumer la platine en appuyant sur la touche SETUP.
- Les deux leds de SETUP s'allument en alternance (comme pour les passages à niveaux).
- La platine remet les paramètres à zéro.
- Tant que la touche SETUP est maintenue enfoncée, tout mouvement est inhibé.
- Quand la touche SETUP est relâchée, les 2 leds LD4 et LD5 clignotent.
- La configuration par défaut est rechargée et un nouveau setup est possible.





**6.3.6. PARAMÈTRES PAR DÉFAUT**

Voici les paramètres par défaut:

Anti-vent	NO
Coups de bélier	NO
Soft-touch	NO
Pré-clignotement	NO
Retard de vantail en ouverture	SI
Retard de vantail en fermeture	10 sec.
Temps de pause	30 sec.

**7. INSTALLATION DES ACCESSOIRES BUS**

Cette platine est munie d'un circuit BUS qui permet de connecter facilement un grand nombre d'accessoires BUS (par ex. jusqu'à 16 paires de photocellules), opportunément programmés, en n'utilisant que deux câbles sans polarité.

On décrit ci-après l'adressage et la mémorisation des photocellules BUS.

Pour d'autres accessoires futurs, consulter les instructions spécifiques.

**7.1. Adressage des photocellules BUS**



**Il est important de donner la même adresse à l'émetteur et au récepteur.**

**S'assurer qu'il n'y a pas deux ou plusieurs paires de photocellules avec la même adresse.**

**Si l'on n'utilise aucun accessoire BUS, laisser le connecteur BUS libre (J10 - fig. 1).**

On peut connecter à la platine jusqu'à un maximum de 16 paires de photocellules BUS.

Les photocellules sont subdivisées en groupes:

Photocellules en ouverture	Max. 6
Photocellules en fermeture	Max. 7
Photocellules en ouverture/fermeture	Max. 2
Photocellule utilisée comme impulsion OPEN	Max. 1

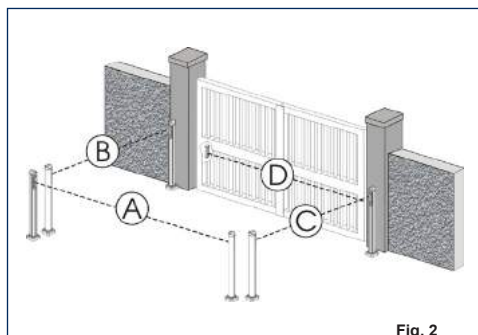


Fig. 2

La fig. 2 illustre un automatisme pour portail battant à 2 vantaux avec les faisceaux de couverture des photocellules:

- A: Photocellules avec intervention en OUVERTURE et FERMETURE
- B: Photocellules avec intervention en OUVERTURE
- C: Photocellules avec intervention en OUVERTURE
- D: Photocellules avec intervention en FERMETURE

Le tabl. 5 indique les programmations du dip-switch à l'intérieur de l'émetteur et du récepteur des photocellules BUS.

Tab. 5 - Adressage des photocellules BUS

Dip-switch	Réf.	Type
	B - C	OUVERTURE
	D	FERMETURE
	A	OUVERTURE et FERMETURE
	/	IMPULSION OPEN



## 7.2. Mémorisation des accessoire BUS

À tout moment, on peut ajouter des photocellules BUS à l'installation, simplement en les mémorisant sur la platine comme suit:

1. Installer et programmer les accessoires avec l'adresse souhaitée (voir par. 7.1).
2. Mettre la platine hors tension.
3. Connecter les deux câbles des accessoires au bornier rouge J10 (polarité indifférente).
4. Mettre la platine sous tension, en veillant à connecter d'abord l'alimentation principale (sortie transformateur) puis les batteries éventuelles.
5. Appuyer rapidement une fois sur le bouton-poussoir SW1 (SETUP) pour exécuter l'apprentissage. La LED BUS clignotera.
6. Donner une impulsion de Open A, le portail effectuera un mouvement, la procédure de mémorisation est terminée.

La platine a mémorisé les accessoires BUS. Suivre les indications du tableau suivant pour contrôler le bon état de la connexion BUS.

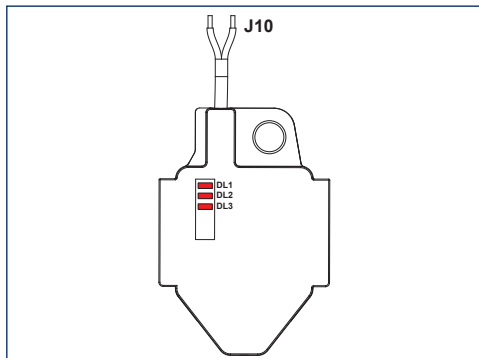
Tab. 6 - Description des LEDs BUS

<b>Allumée fixe</b>	Fonctionnement régulier (LED allumée même en l'absence de photocellules)
<b>Clignotement lent</b> (flash toutes les 0,5 s)	Au moins, une entrée occupée: photocellule obstacolées ou non alignées, entrées Open A ou Open B ou Stop occupées
<b>Éteinte</b> (flash toutes les 2,5 s)	Ligne BUS en court-circuit
<b>Clignotement rapide</b> (flash toutes les 0,2 s)	Erreur détectée pendant la connexion BUS, répéter la procédure de saisie. Si l'erreur se reproduit, contrôler que sur l'installation il n'y a pas plus d'un accessoire avec la même adresse (voir également les instructions relatives aux accessoires).

## 7.3. Mémorisation encoder BUS

Pour brancher un codeur (en option) à la centrale par technologie BUS, il est suffisant de brancher les deux fils du codeur au bornier J10. Si deux moteurs sont présents, il n'est pas possible de monter le codeur sur un seul moteur.

Le bornier n'a pas de polarité ; toutefois, la séquence de la connexion définit le vantail auquel est associé l'encodeur. Pour vérifier l'association vantail-encodeur correcte, vérifier l'état de la LED DL2.



Le tableau ci-après récapitule la signification des LEDs présentes sur l'encodeur.

LEDs	ALLUMÉE	CLIGNOTANTE	ÉTEINTE
DL1	Alimentation présente et BUS communique avec la platine	Alimentation présente et BUS ne communique pas (ex. : erreur de câblage)	Alimentation et communication BUS absentes (ex. : connexion absente ou interrompue)
DL2	Encodeur associé au vantail 1	/	Encodeur associé au vantail 2
DL3	/	Lecture des impulsions durant le mouvement du vantail	Vantail pas en mouvement

Pour inverser l'association des codeurs, il suffit d'inverser la polarité des câbles.

## 8. MÉMORISATION DE LA CODIFICATION RADIO

L'armoire électronique est munie d'un système de décodage bicanal intégré. Ce système permet de mémoriser, par l'intermédiaire d'un module récepteur supplémentaire (Fig. 3 réf. ①) et de radiocommandes de la même fréquence, tant l'ouverture totale (OPEN A) que l'ouverture partielle (OPEN B) de l'automatisme.



*On pourra utiliser une seule codification radio à la fois.*

*Pour passer d'une codification à l'autre, effacer la codification existante (voir paragraphe relatif à l'effacement), et répéter la procédure de mémorisation.*

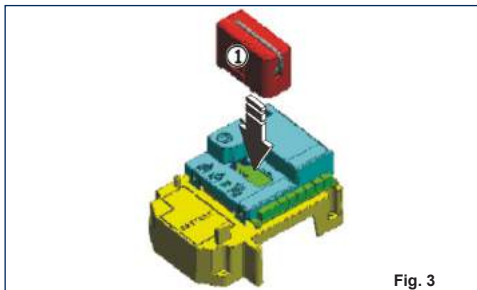


Fig. 3

## 8.1. Mémorisation des radiocommandes - JLC (Amigo-Kilo)



*On peut mémoriser maxi. 250 codes, répartis entre OPEN A et OPEN B.*

1. Sur la radiocommande, appuyer, en les maintenant enfoncés, simultanément sur les boutons-poussoirs P1 et P2.
2. La LED de la radiocommande commencera à clignoter.
3. Relâcher les deux boutons-poussoirs.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir LOGIC (SW3) ou SPEED (SW2), pour mémoriser respectivement l'ouverture totale (OPEN A) ou l'ouverture partielle (OPEN B), et en le maintenant enfoncé, appuyer également sur le bouton-poussoir SETUP (SW1). La LED correspondante commencera à clignoter lentement pendant 5 s.
5. Relâcher les deux boutons-poussoirs.
6. Pendant ces 5 s, tandis que la LED de la radiocommande est encore en train de clignoter, appuyer et, en le maintenant enfoncé, sur le bouton-poussoir souhaité de la radiocommande (la LED de la radiocommande s'allumera fixe).
7. La LED de la platine s'allumera fixe pendant 1 seconde puis elle s'éteindra, indiquant que la mémorisation a été effectuée.
8. Relâcher le bouton-poussoir de la radiocommande.
9. Appuyer 2 fois sur le bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée, en une brève succession.



L'automatisme effectuera une ouverture. S'assurer que l'automatisme est libre de tout obstacle créé par des personnes ou des choses.

Pour ajouter d'autres radiocommandes, transférer le code du bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée vers le bouton-poussoir correspondant des radiocommandes à ajouter, en procédant comme suit:

1. Sur la radiocommande mémorisée, appuyer, en les maintenant enfoncés, simultanément sur les boutons-poussoirs P1 et P2.
2. La LED de la radiocommande commencera à clignoter.
3. Relâcher les deux boutons-poussoirs.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir mémorisé et le maintenir enfoncé (la LED de la radiocommande s'allumera fixe).
5. Rapprocher les radiocommandes, appuyer, en le maintenant enfoncé, sur le bouton-poussoir correspondant de la radiocommande à ajouter, ne le relâcher qu'après le double clignotement de la LED de la radiocommande qui indique que la mémorisation a été effectuée.
6. Appuyer 2 fois sur le bouton-poussoir de la radiocommande mémorisée, en une brève succession.



L'automatisme effectuera une ouverture. S'assurer que l'automatisme est libre de tout obstacle créé par des personnes ou des choses.

## 8.2. Mémorisation des radiocommandes 433 RC (Bravo - Echo)



On peut mémoriser maxi. 250 codes, répartis entre OPEN A et OPEN B.

1. N'utiliser les télécommandes 433 RC (Bravo - Echo) qu'avec le module récepteur à 433 RC (Bravo - Echo) MHz.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir LOGIC (SW3) ou SPEED (SW2), pour mémoriser respectivement l'ouverture totale (OPEN A) ou l'ouverture partielle (OPEN B), et en le maintenant enfoncé, appuyer également sur le bouton-poussoir SETUP (SW1). La LED correspondante commencera à clignoter lentement pendant 5 s.
3. Relâcher les deux boutons-poussoirs. Pendant ces 5 s appuyer sur le bouton-poussoir souhaité de la télécommande LC.
4. La LED s'allumera fixe pendant 1 seconde, indiquant que la mémorisation a été effectuée, puis elle recommencera à clignoter pendant 5 s supplémentaires durant lesquelles on peut mémoriser une autre radiocommande (point 4).
5. Au bout des 5 s, La LED s'éteint indiquant la fin de la procédure.
6. Pour ajouter d'autres radiocommandes, répéter l'opération à partir du point 1.

### 8.2.1. MÉMORISATION À DISTANCE DES RADIOCOMMANDES 433 RC (BRAVO - ECHO)

Uniquement avec les radiocommandes 433 RC (Bravo - Echo), on peut mémoriser d'autres radiocommandes, à distance, c'est-à-dire sans intervenir sur les boutons-poussoirs LOGIC-SPEED-SETUP, mais en utilisant une radiocommande mémorisée précédemment.

1. Se procurer une radiocommande déjà mémorisée sur l'un des 2 canaux (OPEN A ou OPEN B).
2. Appuyer, en les maintenant enfoncés, simultanément sur les boutons-poussoirs P1 et P2 jusqu'à ce que les deux LEDs clignotent lentement pendant 5 s.
3. Dans un délai de 5 s, appuyer sur le bouton-poussoir mémorisé précédemment de la radiocommande pour activer la phase d'apprentissage sur le canal sélectionné.
4. La LED sur la platine correspondant au canal en apprentissage, clignote pendant 5 s, durant lesquelles on doit transmettre le code d'une autre radiocommande.
5. La LED s'allumera fixe pendant 2 secondes, indiquant que la mémorisation a été effectuée, puis elle recommencera à clignoter pendant 5 s supplémentaires durant lesquelles on peut mémoriser d'autres radiocommandes, et enfin elle s'éteindra.

## 8.3. Procédure d'effacement des radiocommandes

1. Pour effacer TOUS les codes des radiocommandes introduits, il suffit d'appuyer sur le bouton-poussoir LOGIC (SW3) ou SPEED (SW2) et, en le maintenant enfoncé, appuyer également sur le bouton-poussoir SETUP (SW1) pendant 10 s.
2. La LED correspondant au bouton-poussoir enfoncé clignote pendant les 5 premières secondes, puis le clignotement s'accélère pendant les 5 secondes suivantes.
3. Les deux LEDs s'allument fixes pendant 2 s, puis elles s'éteignent (effacement complété).
4. Relâcher les deux boutons-poussoirs.



Cette opération N'EST PAS réversible. On effacera tous les codes des radiocommandes mémorisés aussi bien comme OPEN A que comme OPEN B.

## 9. KIT BATTERIE (OPZIONAL)

Le kit batterie tampon a été réalisé pour être introduit à l'intérieur du support de la platine électronique.

Ce support (réf. ① Fig.4) a été préformé pour permettre l'ouverture du logement de la batterie.

1. Extraire le matériel du support de la platine protégeant le logement de la batterie en coupant les connexions de matériel sur tout le périmètre.

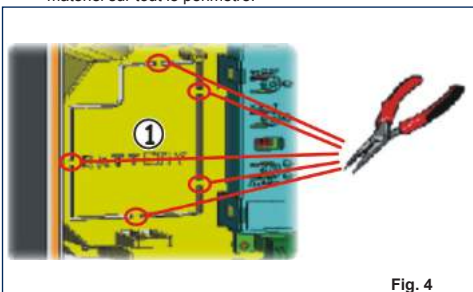


Fig. 4

2. Introduire la batterie dans le logement qu'on vient de créer et la fixer aux supports spécifiques d'ancrage (Fig.5).

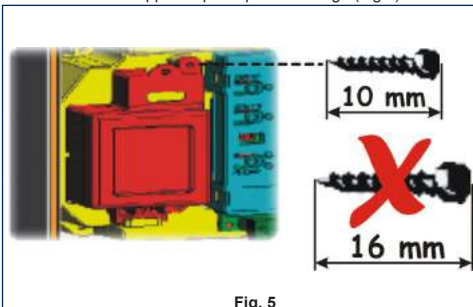


Fig. 5

3. Consulter les instructions accompagnant le kit de la batterie pour une fixation et une connexion correctes à l'armoire électronique.

## 10. ESSAI DE L'AUTOMATISME

Au terme de la programmation, contrôler le fonctionnement de l'installation. Vérifier surtout l'intervention des dispositifs de sécurité.



## 11. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

Tab. 7

LOGIQUE "A"	IMPULSIONS					
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
<b>FERMÉ</b>	ouvre et referme après le temps de pause	ouvre le vantail dégagé et ferme après le temps de pause	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
<b>EN OUVERTURE</b>	aucun effet <sup>Ⓞ</sup>	aucun effet	bloque le fonctionnement	inverse en fermeture	aucun effet	bloque et au désengagement ouvre (mémoire CLOSE)
<b>OUVERT EN PAUSE</b>	recharge le temps de pause <sup>Ⓞ</sup>	recharge le temps de pause du vantail dégagé	bloque le fonctionnement	aucun effet	recharge le temps de pause (CLOSE inhibé)	recharge le temps de pause (CLOSE inhibé)
<b>EN FERMETURE</b>	rouvre immédiatement les vantaux	rouvre immédiatement les vantaux	bloque le fonctionnement	aucun effet	inverse en ouverture	bloque et au désengagement ouvre (mémoire CLOSE)
<b>BLOQUÉ</b>	ferme les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)

Tab. 8

LOGIQUE "E"	IMPULSIONS					
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
<b>FERMÉ</b>	ouvre les vantaux	ouvre le vantail dégagé	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
<b>EN OUVERTURE</b>	bloque le fonctionnement <sup>Ⓞ</sup>	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	inverse immédiatement en fermeture	aucun effet	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>OUVERT</b>	referme immédiatement les vantaux <sup>Ⓞ</sup>	referme immédiatement les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)
<b>EN FERMETURE</b>	rouvre immédiatement les vantaux	rouvre immédiatement les vantaux	bloque le fonctionnement	aucun effet	inverse en ouverture	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>BLOQUÉ</b>	ferme les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN bloque - mémorise CLOSE)



Tab. 9

LOGIQUE "AP"		IMPULSIONS				
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
<b>FERMÉ</b>	ouvre et referme après le temps de pause	ouvre le vantail délogé et ferme après le temps de pause	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
<b>EN OUVERTURE</b>	bloque le fonctionnement ①	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	inverse en fermeture (mémorise OPEN)	aucun effet	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>OUVERT EN PAUSE</b>	bloque le fonctionnement ①	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	aucun effet	recharge le temps de pause (CLOSE inhibé)	recharge le temps de pause (CLOSE inhibé)
<b>EN FERMETURE</b>	rouvre immédiatement les vantaux	rouvre immédiatement les vantaux	bloque le fonctionnement	aucun effet	inverse en ouverture	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>BLOQUÉ</b>	ferme les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)

Tab. 10

LOGIQUE "EP"		IMPULSIONS				
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
<b>FERMÉ</b>	ouvre les vantaux	ouvre le vantail délogé	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
<b>EN OUVERTURE</b>	bloque le fonctionnement ①	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	inverse immédiatement en fermeture	aucun effet	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>OUVERT</b>	referme immédiatement les vantaux ①	referme immédiatement les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)
<b>EN FERMETURE</b>	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	aucun effet	inverse en ouverture	bloque et au désengagement ouvre (OPEN bloque - mémorise CLOSE)
<b>BLOQUÉ</b>	repréend le mouvement en sens inverse. Ferme toujours après le STOP	repréend le mouvement en sens inverse. Ferme toujours après le STOP	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN bloque - mémorise CLOSE)



Tab. 11

LOGIQUE "A1"	IMPULSIONS					
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
FERMÉ	ouvre et referme après le temps de pause	ouvre le vantail dégagé et ferme après le temps de pause	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
EN OUVERTURE	aucun effet <sup>①</sup>	aucun effet	bloque le fonctionnement	inverse	continue à ouvrir et referme après 5 sec.	bloque et au désengagement ouvre (mémoire CLOSE)
OUVERT EN PAUSE	recharge le temps de pause <sup>①</sup>	recharge le temps de pause <sup>①</sup>	bloque le fonctionnement	aucun effet	bloque et referme 5 sec. après la libération	recharge le temps de pause (CLOSE inhibé)
EN FERMETURE	rouvre immédiatement les vantaux	rouvre immédiatement les vantaux	bloque le fonctionnement	aucun effet	inverse en ouverture	bloque et au désengagement ouvre (mémoire CLOSE)
BLOQUÉ	ferme les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)

Tab. 12

LOGIQUE "B"	IMPULSIONS					
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
FERMÉ	ouvre les vantaux	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
EN OUVERTURE	aucun effet	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	aucun effet	bloque le fonctionnement
OUVERT	aucun effet	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)
EN FERMETURE	ouvre les vantaux	aucun effet	bloque le fonctionnement	aucun effet	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement
BLOQUÉ	ouvre les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)

Tab. 13

LOGIQUE "C"	COMMANDES MAINTENUES		IMPULSIONS			
ÉTAT AUTOMATISME	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
FERMÉ	ouvre les vantaux	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet	aucun effet (OPEN inhibé)
EN OUVERTURE	aucun effet	ferme les vantaux	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement	aucun effet	bloque le fonctionnement
OUVERT	aucun effet	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)
EN FERMETURE	ouvre les vantaux	aucun effet	bloque le fonctionnement	aucun effet	bloque le fonctionnement	bloque le fonctionnement
BLOQUÉ	ouvre les vantaux	ferme les vantaux	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)	aucun effet (OPEN inhibé)	aucun effet (CLOSE inhibé)	aucun effet (OPEN/CLOSE inhibés)



① Si le cycle a commencé par un OPEN-B (vantail dégagé) les deux vantaux sont actionnés en ouverture





A large rectangular area with a thin blue border, containing 25 horizontal blue lines for writing.



**Sede legale / Registered office:** FAAC SpA - Via Calari, 10  
40069 Zola Predosa (BO) - Italy Tel. + 39 051 61724 - Fax. +39 051 758518  
**Supporto tecnico Italia :** 051 6172505  
[www.geniusg.com](http://www.geniusg.com)